



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1991/22
28 January 1991

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок седьмая сессия
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ: АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА
СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Развитие деятельности по общественной информации
в области прав человека

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1	1
I. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ	3	2
А. Справочная информация	3	2
В. Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека	7	3
II. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	9	4

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ	25	8
	А. Деятельность в области прав человека	28	8
	В. Деятельность информационных центров и служб Организации Объединенных Наций	55	14
IV.	ЗАТРАТЫ В 1990 ГОДУ	75	18
V.	ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ДЛЯ БУДУЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	77	19
	А. Центр по правам человека: бюджет, предусмотренный на 1991 год	77	19
	В. Департамент общественной информации	81	20
VI.	ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ МЕРОПРИЯТИЙ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫХ В РАМКАХ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ.....	84	21

ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 1990/72, озаглавленной "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по информированию общественности о вопросах прав человека", Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок седьмой сессии доклад о деятельности по информированию общественности с уделением особого внимания мероприятиям в рамках Всемирной кампании, включая подробные сведения о затратах в 1990 году, предусматриваемому бюджету для будущей деятельности и дальнейшей оценке влияния мероприятий в рамках Всемирной кампании, проводимых Организацией Объединенных Наций в области прав человека. Следует напомнить о том, что Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (A/45/590). Этот доклад был передан Комиссии по правам человека.

2. Таким образом, в настоящей записке содержится дополнительная информация, запрошенная в пункте 15 резолюции 1990/72, а именно информация, касающаяся предлагаемых целей и мероприятий в рамках Всемирной кампании, подробных сведений о затратах в 1990 году, предусматриваемого бюджета для дальнейшей деятельности и оценки влияния мероприятий в рамках Всемирной кампании.

I. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ

A. Справочная информация

3. Начиная с 1979 года Комиссия по правам человека ежегодно принимала резолюции о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека: резолюции 23 (XXXV) от 1979 года, 24 (XXXVI) от 1980 года, 24 (XXXVII) от 1981 года, 1982/42, 1983/50, 1984/58, 1985/49, 1986/54, 1987/39, 1988/74 и 1989/53.

4. Эти резолюции свидетельствуют о первоочередном внимании, уделяемом Комиссией обучению, просветительской и информационной деятельности, а также необходимости повышения интереса общественности к содействию и поощрению всеобщего уважения прав человека и основных свобод; в них рекомендуется, в частности, следующее:

- a) обеспечить более широкое распространение текста Всеобщей декларации прав человека в виде "личных" экземпляров и на местных языках;
- b) добиться более широкого распространения текста других важных документов по правам человека на региональных языках;
- c) предоставлять основные справочные и информационные материалы информационным центрам Организации Объединенных Наций;
- d) более широко использовать аудиовизуальные средства и практику совместной подготовки материалов;
- e) выпускать материалы Организации Объединенных Наций в упрощенной, привлекательной и доступной форме;
- f) обеспечивать, чтобы материалы Организации Объединенных Наций адресовались прежде всего детям, молодежи и группам населения, живущим в неблагоприятных условиях, в том числе в изолированных районах;
- g) обеспечивать соответствующее финансирование информационной деятельности по правам человека;
- h) использовать средства массовой информации, в особенности радио и телевидение;
- i) использовать всю систему Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации для распространения материалов по правам человека;
- j) согласовывать деятельность Организации Объединенных Наций и других организаций.

Более подробный перечень рекомендованных направлений деятельности содержится в пунктах 17-18 доклада Генерального секретаря сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи (A/43/711).

5. В целях празднования сороковой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в 1988 году международным сообществом были приложены значительные усилия в области информирования, просвещения и повышения осведомленности общественности в области прав человека и основных свобод.

Благодаря этим видам деятельности стало возможным единогласное принятие резолюции Генеральной Ассамблеи о начале 10 декабря 1988 года Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека (резолюция 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года).

6. Сороковая годовщина также совпала с новым этапом в деятельности и усилиях Организации Объединенных Наций в области прав человека. Хотя процесс разработки правообразующих положений еще не был завершен, представлялось очевидным, что основные результаты в области определения правовых норм уже достигнуты. В настоящее время главная задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, заключается, несомненно, в обеспечении соблюдения свода норм, разработанных в области прав человека. Для достижения этой цели в общемировом масштабе необходима информация, позволяющая обеспечить понимание и знание основных прав и свобод, существующих механизмов поощрения и защиты этих прав, а также той роли, которую играет в этой области Организация Объединенных Наций. Таким образом, информирование и обучение в области прав человека являются основополагающим средством обеспечения всеобщего осуществления свода правовых норм, разработанных в этой области.

В. Всемирная кампания по общественной информации
в области прав человека

7. Главная цель Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека заключается в повышении уровня осознания прав человека и основных свобод и информированности о них, а также в осуществлении просветительской деятельности по вопросам, касающимся международных механизмов обеспечения прав человека и усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций с целью поощрения и защиты прав человека. Таким образом, Всемирная кампания направлена на создание универсальной культуры прав человека, в рамках которой ясно признается тот факт, что права человека и основные свободы являются неотъемлемым достоянием человеческой личности без какого-либо различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка или религии.

8. Как указывалось в докладе Генерального секретаря сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/45/590), деятельность, осуществляемая в рамках Всемирной кампании по общественной информации, была разбита на пять основных направлений: подготовка и распространение печатной информации и справочных материалов; практикумы, семинары и учебные курсы; стипендии и стажировки; специальные мероприятия, посвященные правам человека; и информационно-пропагандистская деятельность.

II. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

9. Центр продолжал осуществлять программу издания информационно-справочных материалов, которая была начата в 1988 году в связи с 40-й годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека и включает в себя выпуск "Изложений фактов", "Информационных бюллетеней по правам человека", "Бюллетеней по правам человека" и т.д. Следует, в частности, отметить, что в настоящее время текст Всеобщей декларации прав человека переведен приблизительно на 100 языков и что Центр продолжает получать тексты на других языках и проверять их аутентичность. Со времени представления последнего доклада Генерального секретаря (A/45/590) была издана и имеется в настоящее время как на английском, так и французском языках специальная публикация, озаглавленная "Африканская хартия прав человека и народов". Кроме того, уже опубликован на английском языке краткий отчет об Учебном курсе Организации Объединенных Наций по международным нормам и стандартам в области прав человека, состоявшемся в Москве 27 ноября - 1 декабря 1989 года. На английском языке издан также краткий отчет о Международной консультации по проблемам СПИДа и прав человека, состоявшейся в Женеве 26-28 июля 1989 года. Более подробные сведения о печатных информационно-справочных материалах, предназначенных для широкой общественности и опубликованных Центром, можно найти в последнем представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее докладе о деятельности по общественной информации (A/45/590, пункты 6-19).

10. За период с января 1990 года Центр организовал ряд практикумов, учебных курсов и семинаров по различным вопросам, касающимся прав человека. Они проводились во всех частях света, а именно в Маниле, Синтре, Оттаве, Монтевидео, Асунсьоне, Киеве, Дели и Женеве. Эти мероприятия были организованы в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи и, несмотря на их весьма технический характер, также способствовали распространению информации и повышению уровня осведомленности о целях Всемирной кампании в области прав человека. Кроме того, в течение 1990 года Центр сотрудничал в организации около 60 практикумов, семинаров и совещаний по вопросам прав человека, организованных учебными и исследовательскими учреждениями, а также неправительственными организациями во всех частях мира, или принимал активное участие в их работе. Особо здесь следует упомянуть о мероприятиях в области подготовки кадров, проведенных совместно с такими неправительственными организациями, как Международная комиссия юристов, в сотрудничестве с которой Центр организовал ряд семинаров по вопросу о независимости судебных органов, последний - в Индии 20-21 января 1990 года. Кроме того, Центр планировал на ноябрь 1990 года проведение в Софии (Болгария) в сотрудничестве с Международно-правовой группой по правам человека и Народным собранием Болгарии практикума по конституционной реформе. Этот практикум состоится 21-23 января 1991 года. Более подробную информацию об этой деятельности см. в последнем представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее докладе о деятельности по общественной информации в области прав человека (A/45/590, пункты 20-36).

11. В 1990 году Центр по правам человека был инициатором проведения нескольких выставок, посвященных правам человека. На их открытии выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека. В числе этих выставок следующие: 1) "Искусство аборигенов Австралии" (30 января - 2 марта) - в сотрудничестве с правительством Австралии; 2) "Уважение человека во время войны" (14 февраля - 8 марта) - в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста в рамках празднования 125-й годовщины Женевской конвенции

1864 года; 3) "Освенцим: преступления против человечества" (19 марта - 9 апреля) - в сотрудничестве с Международным комитетом Освенцима в целях показа с помощью фотографий, документов и т.д. лагерей смерти в Польше. Экспозиции и стенды, посвященные правам человека, выставлялись в рамках мероприятий, которые были организованы 24 октября Департаментом общественной информации в связи с 45-й годовщиной создания Организации Объединенных Наций и на которых присутствовало около 12 тыс. человек, а также в связи с Днем прав человека 10 декабря.

12. Мероприятия, проведенные 10 декабря 1990 года в связи с Днем прав человека, были посвящены главным образом вопросу о независимости и безопасности международных гражданских служащих и совпали с официальным открытием Международного семинара по коренным факторам, способствующим расизму и расовой дискриминации, который был организован Центром в рамках программы мероприятий второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. На встрече "за круглым столом" по вопросу о безопасности и независимости международных гражданских служащих, организованной Ассоциацией безопасности и независимости международных гражданских служащих в сотрудничестве с Центром по правам человека и Департаментом общественной информации, выступили члены этой Ассоциации, а также международные эксперты, включая профессора Ф. Алстона (Австралия). Союз персонала совместно с Центром по правам человека организовал в Центральных учреждениях выставку, посвященную правам человека сотрудников персонала. Эта выставка была открыта Генеральным секретарем.

13. В соответствии со своим мандатом, предусматривающим координацию основных мероприятий Всемирной кампании, Центр по правам человека провел в марте совещание представителей всех специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций с целью обзора и обсуждения, в частности, текущей деятельности в сферах информации, обучения и подготовки в области прав человека. Это совещание было весьма представительным и выявило возможности для сотрудничества с рядом организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Подробная информация об этих возможностях сотрудничества содержится в пунктах 59-81 представленного Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее доклада о деятельности по общественной информации (документ A/45/590).

14. Центр по правам человека также расширил свое сотрудничество с такими региональными учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, как Комиссия ОАЕ по правам человека и народов, Межамериканская комиссия по правам человека и Совет Европы. Кроме того, Центр продолжал оказывать поддержку двум новым региональным институтам по правам человека - в Банжуле для Африки и в Тунисе для арабского региона - и расширил свое сотрудничество с известными институтами по правам человека в Сан-Хосе (Коста-Рика), Страсбурге (Франция), Сан-Ремо (Италия) и т.д. (A/45/590, пункты 82-99).

15. 4-8 сентября в Сан-Ремо (Италия) в связи с 20-й годовщиной Международного института гуманитарного права было организовано несколько мероприятий, включая проведенную 7 сентября 15-ю встречу "за круглым столом" по актуальным проблемам международного гуманитарного права. Эту встречу, на которой присутствовало около 170 представителей неправительственных организаций со всего мира, открыл заместитель Генерального секретаря по правам человека г-н Ян Мартенсон. В целях углубления сотрудничества между Институтом в Сан-Ремо и Центром по правам человека в Институте была учреждена Комиссия по правам человека. Её Председателем будет г-н Мартенсон; членами -

Председатели Комиссии по правам человека и её Подкомиссии; г-жа Э.И. Даес и г-жа Х. Варзази (члены Подкомиссии), профессор Ф. Покар (докладчик Комитета по правам человека) и г-н А. Дин (Генеральный секретарь Международной комиссии юристов).

16. Центр по правам человека принял участие в проведенном 19-21 октября в Праге (Чешская и Словацкая Федеративная Республика) первом заседании Гражданской ассамблеи в развитие хельсинкского процесса. Это заседание, на котором присутствовало свыше 1 000 человек, открыл г-н В. Гавел, и на нем было подчеркнуто важное значение участия граждан в хельсинкском процессе.

17. Кроме того, Центр по правам человека был представлен на состоявшейся 4 ноября в Риме неофициальной встрече на уровне министров, которая была посвящена 40-й годовщине принятия Европейской конвенции о правах человека. На этой встрече, организованной Советом Европы в сотрудничестве с правительством Италии, выступили высокопоставленные представители Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского сообщества, Совета Европы и Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. Встречу открыл министр иностранных дел Италии г-н Дж. Де Микеллис. В своем выступлении г-н Мартенсон подчеркнул важность установления более тесной связи между человеческим аспектом процесса СБСЕ и деятельностью Организации Объединенных Наций, а также более тесного сотрудничества между Центром по правам человека и Советом Европы, в частности в области технической помощи.

18. По приглашению правительства Чешской и Словацкой Федеративной Республики заместитель Генерального секретаря по правам человека посетил 12-13 ноября Прагу и Братиславу. Во время своей поездки, помимо обсуждения с высокопоставленными правительственными должностными лицами и президентом В. Гавелом вопросов, касающихся прав человека и возможного сотрудничества между Республикой и Организацией Объединенных Наций, г-н Мартенсон выступил на официальном праздновании Дня Организации Объединенных Наций в Братиславе и обсудил проблемы прав человека с Председателем и другими членами парламента Словакии.

19. Центр по правам человека принял участие в Семинаре по документам в области прав человека, их ратификации и осуществлению, который был организован для государственных должностных лиц стран южно-тихоокеанского региона на острове Раротонга (Острова Кука) 21 ноября 1991 года. Вслед за этим семинаром 21-23 ноября состоялся практикум по правам человека, организованный секретариатом Содружества (Секцией по правам человека). Центр принял участие и в этом мероприятии. Были представлены следующие страны: Австралия, Вануату, Западное Самоа, Кирибати, Новая Зеландия, Острова Кука, Папуа-Новая Гвинея и Токелау.

20. Центр по правам человека содействовал также проведению 10-15 декабря в Дели (Индия) Всемирного конгресса по правам человека, организованного Университетом имени Джавахарлала Неру. Участие в этом Конгрессе приняло около 200 представителей неправительственных организаций из более чем 50 стран. На него были также приглашены представители входящих в систему Организации Объединенных Наций организаций и учреждений, которые конкретно занимаются вопросами, связанными с правами человека. Во время заседаний, которые были открыты заместителем Генерального секретаря по правам человека и бывшим главным судьей Баджвати, десять рабочих групп рассматривали следующие вопросы: права беженцев и лиц без гражданства; положение женщин и меньшинств; экономические, социальные и культурные права; политические и

гражданские права; защита прав уязвимых слоев общества; преподавание и исследования в области прав человека; этнические, социальные и религиозные конфликты и механизмы защиты и поощрения прав человека. Представили доклады или выступили на рабочих заседаниях такие международные эксперты в области прав человека, как г-н Д. Тюрк (Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств); г-н И. Мартин (Генеральный секретарь "Эмнести интернэшнл"); г-жа Л. Уайсберг ("Интернет"); г-н Х. Тулен (HURIDOCs) и профессор Дж. Н. Саксена (Университет имени Дж. Неру, Дели). Кроме того, участники Всемирного конгресса постановили передать через посредство Центра Организации Объединенных Наций по правам человека свои рекомендации и резолюции Подготовительному комитету Всемирной конференции Организации Объединенных Наций, которая, как планируется, будет проведена в 1993 году.

21. Также в Дели Центр по правам человека организовал в сотрудничестве с правительством Индии практикум по правам ребенка, на котором особое внимание было уделено правам девочек-подростков. Подробную информацию об этом мероприятии, организованном в рамках программы технической помощи Центра см. в пункте 48 доклада о консультативном обслуживании, который был представлен Генеральным секретарем Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/55).

22. Югославским институтом международной экономики и политики в сотрудничестве с Центром по правам человека и Советом Европы 10-11 декабря была организована встреча "за круглым столом" по схожим и отличающимся элементам универсальных и европейских норм защиты прав человека. На этой встрече, которую открыл союзный секретарь по иностранным делам Югославии, выступили члены Комитета Организации Объединенных Наций по правам человека, Европейского комитета по правам человека и эксперты международного права из Югославии. На встрече присутствовали представители правительственных, учебных и исследовательских учреждений, неправительственных организаций и средств массовой информации Югославии.

23. Во взаимодействии с неправительственными организациями в Женеве в период сессий Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств были проведены три однодневные консультации по вопросам, касающимся мероприятий Всемирной кампании. 14 сентября 1990 года в Нью-Йорке в рамках Конференции Департамента общественной информации по неправительственным организациям состоялась консультативная встреча по правам ребенка, в которой приняли участие свыше 300 представителей многочисленных организаций, занимающихся вопросами прав человека (A/45/590, пункты 100-104).

24. С помощью Департамента общественной информации или различных информационных центров Организации Объединенных Наций во всем мире заместитель Генерального секретаря по правам человека давал радио- и телевизионные интервью, включая интервью для "Мировой хроники Организации Объединенных Наций", выступал на брифингах и пресс-конференциях в связи с конкретными событиями, связанными с правами человека, а также на семинарах и практикумах Организации Объединенных Наций, уделяя, в частности, особое внимание целям и задачам Всемирной кампании. Кроме того, высокопоставленные сотрудники Центра давали время от времени интервью и брифинги для средств массовой информации. С помощью персонала Центра по правам человека в Нью-Йорке проводились брифинги Комитета неправительственных организаций по правам человека.

III. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

25. В соответствии с целями Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, направленной на повышение уровня понимания и осознания прав человека и основных свобод, Комиссия в пункте 9 своей резолюции 1990/72 просила Департамент общественной информации полностью использовать имеющиеся ресурсы в области прав человека в целях расширения и обновления имеющихся аудиовизуальных материалов по правам человека. Она также просила Департамент увеличить объем выпуска информационных и справочных материалов.

26. Как орган, несущий главную ответственность за осуществление информационных мероприятий, ДООИ координирует мероприятия Всемирной кампании в области общественной информации, а как секретариат Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций он содействует проведению в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций информационных мероприятий в области прав человека. Как указывается в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/45/590), Департамент продолжает использовать комплексный координированный подход к средствам массовой информации для обеспечения эффективного освещения деятельности в области прав человека, а также распространения во всем мире соответствующих информационных материалов.

27. Мандат Департамента определяется в разделе "Права человека" бюджета по программам на 1990-1991 годы. Кроме того, он имеет мандат согласно другим программам в таких связанных с этой проблематикой областях, как социальные, культурные и экономические права; права конкретных групп населения и иные основополагающие вопросы, которые включают, в частности, борьбу против апартеида, проблему Палестины, самоопределение, деколонизацию и положение женщин. Департамент регулярно представляет Генеральной Ассамблеи и другим межправительственным органам доклады о своей соответствующей деятельности по каждому конкретному направлению или вопросу.

A. Деятельность в области прав человека

28. Комплексный подход Департамента к средствам массовой информации в области прав человека может быть разбит на три широких сферы: подготовка информационных материалов, оказание услуг и распространение информации. Эти сферы, в частности, включают: публикацию печатных материалов; подготовку кино-, радио- и телевизионных материалов; изготовление фотовитрин и организацию выставок; обеспечение освещения событий в печати, включая пресс-конференции; осуществление связи со средствами массовой информации; проведение опросов общественного мнения; организацию специальных мероприятий; сотрудничество с неправительственными организациями; использование ресурсов 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и проведение совместных межучрежденческих мероприятий.

29. Следует отметить, что большинство из этих направлений деятельности в таких областях, как подготовка радио- и телевизионных материалов, изготовление фотовитрин и организация выставок, обеспечение освещения событий в печати, включая пресс-конференции, осуществление связи со средствами массовой информации, проведение опросов общественного мнения, организация экскурсий для посетителей, сотрудничество с неправительственными организациями, взаимодействие с информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций и совместные межучрежденческие мероприятия, не входят в раздел "Права человека" бюджета по программам, а финансируются по иным разделам бюджета.

30. В мае 1990 года был назначен координатор Службы коммуникаций и управления проектами для координации деятельности Департамента в этой области. Мероприятия, которые были конкретно определены в этой сфере на двухгодичный период 1990-1991 годов, включают: организацию празднования Дня прав человека, подготовку иллюстрированного текста Конвенции о правах ребенка, съемку 30-минутного документального фильма о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, публикацию текста Всеобщей декларации прав человека на десяти местных языках, подготовку учебного видеоинформационного справочника, переиздание документов по правам человека, проведение для журналистов международной информационной встречи "за круглым столом" по вопросам прав человека, издание на арабском, китайском и русском языках буклета под названием "Права человека: вопросы и ответы", публикацию выходящего два раза в год подписного и поступающего в розничную продажу издания под названием "Цель: справедливость" и постоянное приобретение документации и совершенствование справочных служб по правам человека в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. Эти мероприятия были подробно изложены Комиссии в записке Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1990/19).

31. Как сообщалось Комиссии в прошлом году, Департаменту было первоначально выделено 416 700 долл. США. Однако из бюджета по специальным программам было добавлено 9 400 долл. США, в результате чего в настоящее время общая сумма составляет 426 100 долл. США на двухгодичный период 1990-1991 годов. Кроме того, как указывалось выше в этой главе, для выполнения в двухгодичный период 1990-1991 годов своих мандатов, касающихся прав человека, Департамент продолжает использовать все свои имеющиеся ресурсы, выделяемые по различным разделам бюджета.

32. В связи с Днем прав человека Департамент совместно с Центром по правам человека организовали в Центральных учреждениях 10 декабря 1990 года публичное обсуждение специальной группой экспертов только что принятой Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Группу экспертов возглавляла Председатель Комиссии по правам человека г-жа Пурификасьон Кизумбинг. Кроме того, в связи с Днем прав человека Департамент организовал выставку, посвященную Всеобщей декларации прав человека.

33. В рамках празднования этого Дня персоналом Организации Объединенных Наций Департамент выпустил "Изложение фактов", посвященное вопросам независимости и безопасности международных гражданских служащих, которое было одновременно издано во всем мире. Департамент оказывал также содействие Международной целевой группе по вопросам грамотности и ЮНЕСКО в подготовке специального представления Генеральному секретарю 10 декабря 1990 года в рамках проекта "Книга - для всех", а также семинара по распространению грамотности и правам человека 11 декабря. Кроме того, 6 декабря 1990 года на еженедельном брифинге ДООИ для неправительственных организаций вопросам, касающимся прав человека, было уделено особое внимание. На ежегодное празднование Дня прав человека из бюджета выделяется 7 000 долл. США на двухгодичный период.

34. В настоящее время готовится иллюстрированное издание Конвенции о правах ребенка. Это издание будет выпущено на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и будет распространено по всему миру. Оно будет предназначено для учащихся. Как сообщалось ранее, это издание должно было быть подготовлено в сотрудничестве с Секцией продаж Центральных учреждений

Организации Объединенных Наций, однако Секция продаж постановила отложить выпуск издания на более поздний срок. На это мероприятие из бюджета выделяется 26 100 долл. США.

35. Подготавливаемый Департаментом 30-минутный документальный фильм о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека планируется выпустить в середине 1991 года. Этот фильм будет озвучен на английском, арабском, испанском и французском языках и будет распространен среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, а также предложен для показа по телевидению и в кинозалах. На это мероприятие из бюджета выделено 162 000 долл. США.

36. Продолжается подготовка текста Всеобщей декларации прав человека на местных языках. Центр представил Департаменту аутентичные тексты Декларации на 31 местном языке. Переиздается текст на языке креолов Гаити и индонезийском языке, и в 1991 году в сотрудничестве с информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций готовится текст на восьми других языках. Эти тексты распространяются среди неправительственных организаций, учебных учреждений и общественности в целом. За прошедшие годы Департамент опубликовал текст Декларации приблизительно на 90 различных языках и стремится пополнять, при необходимости, свои запасы. На это мероприятие было выделено 28 000 долл. США на двухгодичный период.

37. В рамках учебной видеосерии "About the United Nations" ("Информация об Организации Объединенных Наций") Департамент приступил в конце 1990 года к работе над учебным видеосправочником по вопросам, касающимся прав человека и Организации Объединенных Наций. Этот видеосборник, готовящийся в консультации с Центром, будет озвучен на английском, испанском и французском языках. Он будет направлен в школы, колледжи, неправительственные организации, а также лекторам по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций. Это мероприятие является частью серии учебных программ по подготовке к 50-летней годовщине создания Организации Объединенных Наций. На съемки этого видеосборника было выделено 75 000 долл. США на двухгодичный период.

38. В 1990 году Департамент начал или завершил переиздание и/или издание на других официальных языках 12 документов по правам человека. Подробная информация об этих публикациях содержится в пункте 52 доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/45/590). Эти публикации распространяются по всему миру среди неправительственных организаций, журналистов, парламентариев, учебных учреждений, а также библиотек, правительственных органов, должностных лиц и общественности в целом. На эту деятельность по бюджету было выделено 34 000 долл. США.

39. В настоящее время планируется провести в середине 1991 года международную информационную встречу "за круглым столом" по правам человека. На эту встречу, организуемую в консультации с Центром, соберутся журналисты, должностные лица Организации Объединенных Наций и другие эксперты по правам человека для обсуждения способов более полного освещения средствами массовой информации деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. На это мероприятие выделено 45 000 долл. США.

40. В 1990 году был издан на арабском и русском языках буклет "Права человека: вопросы и ответы", а в начале 1991 года такой буклет будет выпущен на китайском языке. Он будет распространен среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, учебных учреждений и общественности в целом. На издание буклета выделено 28 600 долл. США.

41. В 1990 году были изданы два выпуска бюллетеня "Цель: справедливость". В июньском 1990 года выпуске содержится, в частности, статья о Конвенции о правах ребенка и воспроизводится ее полный текст. Эта публикация, которая распространяется по подписке и поступает в розничную продажу, будет по-прежнему издаваться на английском языке в 1991 году. Она предназначена для неправительственных организаций, органов печати, учебных учреждений и библиотек, парламентариев и правительственных органов и должностных лиц. На подготовку издания выделяется по бюджету 20 400 долл. США на двухгодичный период.

42. Департамент продолжал прилагать усилия, направленные на обеспечение всеобъемлющей документации и справочных услуг по правам человека для различных пользователей в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. С помощью Центра завершается подготовка перечня основной информации и справочных материалов. В течение последнего года Департамент распространил вопросник среди информационных центров и служб с целью помочь им установить существующие потребности их справочных библиотек в области прав человека. Следует отметить, что на это мероприятие не было выделено никаких средств, и поэтому финансирование будет осуществляться, по необходимости и по возможности, за счет средств бюджетов информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

43. Кроме вышеупомянутых мероприятий, конкретно указанных в разделе "Права человека", Департамент осуществил в 1990 году ряд непосредственно связанных с этой проблематикой мероприятий. В связи с принятием Генеральной Ассамблеей Конвенции о правах ребенка 20 ноября 1990 года и вступлением этой Конвенции в силу 2 сентября 1990 года некоторые из мероприятий были направлены на поощрение обеспечения прав ребенка. Так например, Департамент представил технические возможности для освещения средствами массовой информации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Центральном учреждении 29 и 30 сентября 1990 года - одного из важнейших событий, придавшего новый политический вес Конвенции о правах ребенка. Департамент распространил также по всему миру через посредство информационных центров и служб Организации Объединенных Наций 10 000 экземпляров той информационной подборки о Конвенции, которая была выпущена Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) на английском, испанском и французском языках.

44. Тема "Мир, безопасный для детей: решая задачу 90-х годов" была основной на ежегодной конференции Департамента общественной информации (ДОИ) для неправительственных организаций, которая состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 12-14 сентября 1990 года. 1 100 представителей неправительственных организаций из 60 стран, впервые собравшиеся в столь многочисленном составе, проанализировали и рассмотрели основные факторы, оказывающие воздействие на положение детей в мире. Непосредственно после этого мероприятия 160 Постоянным представителям при Организации Объединенных Наций было направлено "Резюме о работе Конференции и специальное послание руководителям государств мира" на четырех страницах в качестве настоятельного призыва к действиям, обращенного к главам государств, которые должны были принять участие во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 29 и 30 сентября 1990 года.

45. Как указывалось в докладе Генеральной Ассамблее (A/45/590), в начале 1990 года Департамент выпустил на английском, испанском и французском языках видеофильм под названием "Brushstrokes" ("Критические заметки"). Этот мультипликационный фильм о предрассудках, который в конце 1990 года был также выпущен на арабском языке, направлен на искоренение расовых предрассудков.

46. Кроме того, в 1990 году Департамент включал вопросы, касающиеся прав человека, в повестку дня восьми своих еженедельных брифингов для неправительственных организаций. Прямую связь с Департаментом поддерживает более 1 100 неправительственных организаций всего мира. Более 175 представителей этих организаций регулярно участвуют в еженедельных брифингах.

47. Департамент продолжал широко освещать через прессу, радио и телевидение заседания всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, таких, как Комиссия по правам человека и ее различные комитеты и рабочие группы, Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Комитет против пыток, а также работу специальных докладчиков. Как и в предыдущие годы, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве широко освещала работу Комиссии, которая провела свою сорок шестую сессию в начале 1990 года во Дворце Наций. Доклад о деятельности Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве содержится в разделе В ниже.

48. В таких регулярных публикациях Департамента, как "Хроника ООН", "Ежегодник Организации Объединенных Наций", "Форум развития", "Экономический подъем в Африке", а также "Цель: справедливость", были помещены многочисленные статьи, включая репортажи, посвященные вопросам прав человека. В восьми из очерков Департамента, выпущенных в течение 1990 года под названием "В центре внимания Организации Объединенных Наций", рассматриваются вопросы прав человека, а во многих других освещаются темы, связанные с правами человека, в том числе в шести очерках излагаются проблемы улучшения положения женщин. Эти очерки, выпускаемые обычно на английском, испанском и французском языках, направляются, как правило, информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций для публикации в местных газетах, а также неправительственным организациям для последующего распространения.

49. Публикация 1990 года "Notes for Speakers" ("Заметки для лекторов"), используемая теми, кто готовит выступления и брифинги по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, для общей аудитории, также содержит главу, посвященную проблематике прав человека.

50. В 1990 году Департамент продолжал выпускать информационные материалы, касающиеся прав человека и относящихся к ним вопросов, в рамках своих регулярных еженедельных радио- и телевизионных программ на официальных и неофициальных языках. В дополнение к многочисленным сообщениям и интервью по вопросам прав человека в радиожурналах новостей и текущих событий Департамент подготовил по этой тематике 18 специальных радиоочерков. Эти программы под рубрикой "Организация Объединенных Наций и положение в области прав человека в Южной Африке" в радиосерии "Единая Южная Африка" передаются на английском языке, языках сесото, цецвана, косоа и зулу. Кроме того, вопросы прав человека и связанные с ними темы были включены в такие другие подготовленные Департаментом радиопрограммы новостей и текущих событий, как передача "Перспектива", которая транслируется на приблизительно 350 радиостанций во всем мире. Рассматриваемые темы, в частности, включают: международные документы, касающиеся гражданских и политических прав, право на развитие, право народов на мир, права ребенка, защита прав трудящихся-мигрантов и ликвидация дискриминации в отношении женщин; Организация Объединенных Наций и права человека и, наконец, положение в области прав человека в Южной Африке и в других странах.

51. Вопросы прав человека включаются также в такие видео- и телепрограммы, как "UN in Action" ("ООН в действии") и в подготавливаемые для передачи "CNN World Report" программы, которые ежедневно выходят в эфир в более чем 120 странах. В декабре 1990 года заместитель Генерального секретаря по правам человека г-н Ян Мартенсон был приглашен для участия в ежедневной телевизионной программе "World Chronicle" ("Мировая хроника"), которая была подготовлена Департаментом и транслировалась более чем 150 каналами по всей территории Соединенных Штатов Америки. Кроме того, программа "World Chronicle" регулярно используется информационными центрами Организации Объединенных Наций, особенно в Бразилии, Индонезии, Тринидаде, Филиппинах и Японии.

52. В сотрудничестве с Канадским агентством международного развития Департамент координирует съемки международной телевизионной серии под названием "Повестка дня для маленькой планеты IV: наброски на будущее - Проблемы и решения". Эта серия затронет насущные проблемы XXI века, в том числе некоторые вопросы, связанные с обеспечением прав человека. Она будет завершена и выпущена в конце 1991 года. Более подробная информация содержится в пункте 55 доклада Генерального секретаря (A/45/590).

53. В дополнение к своей работе по разработке новых информационных материалов о правах человека и по проведению регулярных брифингов для неправительственных организаций Департамент продолжает удовлетворять просьбы о представлении документов и информационных материалов о правах человека, развивать контакты со средствами массовой информации и сотрудничать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями посредством проведения мероприятий и участия в них. В июне 1990 года в рамках принятой Департаментом Программы стажировки студентов-выпускников были организованы три обсуждения группами экспертов вопросов, касающихся прав человека и социального развития и были проведены специальные брифинги для преподавателей. Брифинги по вопросам, касающимся прав человека, являются также частью программы Департамента по подготовке журналистов из развивающихся стран, которая проводится во время заседаний Генеральной Ассамблеи, а также в ходе программ по ориентации для вновь назначенных представителей неправительственных организаций.

54. Следует отметить, что Отдел Департамента по общественным опросам получил в 1990 году почти 1 700 просьб о предоставлении информации по правам человека. В течение последних шести месяцев 1990 года занимающийся вопросами прав человека координатор Службы коммуникаций и управления проектами получал в среднем ежемесячно 30 просьб о предоставлении информации в области прав человека и публикаций. За последний год служба Департамента по распространению информации распространила крупными партиями 157 565 экземпляров подготовленных Департаментом публикаций по правам человека. Сектор обслуживания посетителей в Центральных учреждениях организовал 20 внутренних брифингов по правам человека, в которых приняли участие в общей сложности 700 человек. Кроме того, информация о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека была предоставлена 496 229 посетителям Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

В. Деятельность информационных центров и служб
Организации Объединенных Наций

1. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

55. В течение отчетного периода Информационная служба Организации Объединенных Наций продолжала освещать посредством подготовки печатных материалов, радио- и аудиовизуальных программ проходящие в Женеве заседания всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека. По общей тематике прав человека было распространено в общей сложности 15 145 публикаций. Кроме того, были распространены следующие публикации: 511 публикаций по вопросам расовой дискриминации, 1 597 - по вопросам улучшения положения женщин, 1 544 - по проблемам, связанным с апартеидом, 269 - по вопросу о Намибии, а также 355 пресс-релизов (192 - на английском языке и 163 - на французском языке) - по вопросам, касающимся прав человека. Проводились пресс-конференции и интервью с различными ведущими деятелями, которые принимали участие в мероприятиях, направленных на обеспечение прав человека. В связи с международными днями и неделями прав человека, Информационной службой были организованы специальные мероприятия. Информация по всем аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека была предоставлена 145 000 посетителей, которые в течение 1990 года совершили организованные экскурсии во Дворец Наций.

56. Вопросы, касающиеся деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека широко освещались в рамках Программы обучения выпускников, организованной Информационной службой в июле 1990 года для 100 студентов-выпускников из 50 стран.

а) Мероприятия в поддержку деятельности межправительственных органов
Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека

і) Освещение работы сорок шестой сессии Комиссии по правам человека

57. Как и в предыдущие годы, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве освещала работу Комиссии по правам человека, которая провела свою сорок шестую сессию 29 января - 9 марта 1990 года во Дворце Наций. В этой связи Служба аккредитовала 82 иностранных журналиста в дополнение к постоянному корреспондентскому корпусу, состоящему приблизительно из 200 журналистов, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Было организовано несколько пресс-конференций о работе Комиссии, в том числе пресс-конференция заместителя Генерального секретаря по правам человека перед открытием сессии и две пресс-конференции Председателя Комиссии. Кроме того, в связи с сессией были организованы встречи и брифинги для неправительственных организаций.

58. В общей сложности было выпущено 55 пресс-релизов на английском и французском языках. Были организованы радиоинтервью на английском, арабском, испанском и французском языках; в Нью-Йорк посылались радиоочерки о работе сессии Комиссии и заседаниях различных рабочих групп по правам человека. Телевизионные репортажи о работе Комиссии распространялись через международные телевизионные агентства и представлялись непосредственно отдельным телевизионным станциям, Постоянным представительствам и неправительственным организациям. Несколько сообщений было передано через "VisNews" и "World Televisions News" телевизионным станциям стран Южной Европы, Скандинавии, Африки и Ближнего Востока. Репортажи о работе Комиссии передавались также

швейцарскому телевидению, французской программе "Антен 2" и телевизионным станциям в Гватемале, Индонезии, Румынии, Филиппинах и Югославии. Кроме того, в связи с сессией Комиссии Служба организовала выставку, распространила 1 063 плаката с тематикой прав человека и готовила в течение сессии фотоматериалы, негативы и слайды.

ii) Распространение информации о заседаниях других межправительственных и неправительственных организаций

59. В течение рассматриваемого периода Информационная служба посвятила вопросам, касающимся прав человека, большую часть своих ресурсов и внимания. Она обеспечила полное освещение на английском и французском языках работы следующих, помимо сорок шестой сессии Комиссии по правам человека, заседаний органов по правам человека:

- a) трех сессий и части миссии Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий;
- b) четвертой и пятой сессий Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;
- c) четвертой и пятой сессий Комитета против пыток;
- d) сорок второй сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
- e) тридцать восьмой, тридцать девятой и сороковой сессий Комитета по правам человека; и
- f) тридцать девятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

60. По просьбе Центра по правам человека один из сотрудников Информационной службы был направлен в Лондон для освещения заседаний Специальной рабочей группы по южной части Африки 20-24 августа. Пресс-релизы были переданы Информационной службе Организации Объединенных Наций в Женеве и Департаменту общественной информации в Нью-Йорке для последующего распространения.

61. Пропагандировались и освещались такие международные дни, посвященные аспектам прав человека, как День за ликвидацию расовой дискриминации и День солидарности с палестинским народом. Кроме того, кратко освещалась деятельность некоторых вспомогательных органов по правам человека, как например, рабочих групп по конкретным вопросам. Мероприятия в области прав человека находили свое отражение в публикациях "Semaine internationale/Weekly Review". В ходе организуемых два раза в неделю брифингов для печати представитель Генерального секретаря обращал внимание на события и мероприятия, касающиеся прав человека.

62. В связи с работой всех вышеупомянутых межправительственных органов Информационная служба организовывала пресс-конференции.

b) Информационные мероприятия в рамках празднования международных дней и недель прав человека и в связи с другими особыми событиями

63. 8 марта 1990 года по случаю празднования Международного дня женщины была организована дискуссия в группах экспертов. В рамках других мероприятий, проведенных в связи с этим Днем, ВОЗ организовала показ фильма "Min at Work"

("Люди за работой"). Сотрудник Группы по связям с общественностью принял участие в работе Группы по программе Информационного центра Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по улучшению положения женщин и развитию. Была проведена встреча "за круглым столом" по вопросам, связанным с положением женщин, для участников Программы обучения выпускников, а также представителей неправительственных организаций.

64. По случаю Международного дня за ликвидацию расовой дискриминации Информационная служба провела специальное совещание. На этом совещании председательствовал Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н К. Дадзи, представлявший Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Среди участников заседания были также Председатели Региональных групп и представитель неправительственных организаций. Были распространены публикации и плакаты Организации Объединенных Наций, а также послание Генерального секретаря.

65. 21 октября все желающие были приглашены на празднование дня Организации Объединенных Наций (24 октября). В этой связи Информационная служба организовала в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в Женеве день "открытых дверей" во Дворце Наций, в течение которого был проведен ряд мероприятий. По этому случаю Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, являющийся также заместителем Генерального секретаря по правам человека, выступил с заявлением, в котором он осветил наиболее важные вопросы, касающиеся прав человека. Некоторые из этих мероприятий освещались 7 телевизионными службами и 15 радиостанциями.

66. В связи с сорок второй годовщиной Всеобщей декларации прав человека Информационная служба в сотрудничестве с Центром по правам человека и представляющими персонал органами организовала встречу за "круглым столом" на тему "Как прекратить нарушения безопасности и независимости членов персонала, - нарушения, которые подрывают сами основы Организации Объединенных Наций". Информационная служба провела художественную выставку, посвященную статьям Всеобщей декларации.

67. На состоявшейся в Женеве церемонии празднования Дня прав человека были показаны два видеосюжета: один - с выступлением заместителя Генерального секретаря по правам человека, в котором он призвал освободить задержанных членов персонала, а другой - с фрагментами документального фильма о принятии Всеобщей декларации в 1948 году.

68. Выступление заместителя Генерального секретаря по правам человека было записано на пленку для семинаров в Парагвае и Уругвае. В ходе отчетного периода было организовано несколько показов фильмов на эту тему. Ряд журналистов выступили по радио и телевидению с репортажами о деятельности в области прав человека. Материал был также предоставлен неправительственным организациям для его использования в тематических фильмах и программах общественной информации.

2. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций во всем мире

69. Мероприятия, которые информационные центры и службы Организации Объединенных Наций провели по случаю празднования Дня прав человека и в связи с другой деятельностью в области прав человека, включали: организацию документальных выставок, фотовыставок, а также выставок плакатов; показ фильмов для различных аудиторий; подготовку справочных материалов, изложений

фактов, комплектов информационных материалов и информационных бюллетеней, содержащих статьи по правам человека и связанным с ними вопросам; распространение соответствующих информационных материалов из Центральные учреждений, таких, как комплекты информационных материалов и материалов для прессы, справочные документы, пресс-релизы и официальные документы, и обеспечение, в случае необходимости, их перевода на местные языки; организацию различных мероприятий, торжественных заседаний, митингов и брифингов или участие в них; участие в семинарах, дискуссиях и лекциях для учебных и других заведений; и предоставление интервью местным средствам массовой информации.

70. Так, например, в рамках своей деятельности в области прав человека Центр в Боготе выпустил три пресс-релиза по случаю Дня прав человека в 1990 году. Они были посвящены истории Всеобщей декларации прав человека и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; организованной ИЦООН с 10 декабря 1990 года по 10 января 1991 года в Боготе выставке выпущенного Организацией Объединенных Наций иллюстрированного издания Всеобщей декларации прав человека, которое было адаптировано для детей г-жой Рут Роча и г-ном Отавио Ротом; и заявлению Генерального секретаря по случаю празднования этого Дня.

71. В Рио-де-Жанейро Центр посвятил вопросу о правах человека одну из своих еженедельных телевизионных программ, которая вышла в эфир 15 декабря 1990 года. Еженедельная телевизионная программа Центра "Ас Насош Унидас" передается по всей стране общеобразовательной и правительственной сетью "ТВ Эдукатива". Современным формам рабства была посвящена одна из еженедельных радиопрограмм Центра, которая вышла в эфир 12 декабря 1990 года. Радиопрограмма "А ОНЮ ен Асан" передается на всей стране сетью "Радио МЕК".

72. В Браззавиле Центр организовал 10-12 декабря 1990 года по случаю Дня прав человека трехдневную встречу за "круглым столом". В ходе этой встречи были обсуждены такие вопросы, как деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, содействие осуществлению и защита прав человека, опыт Конго в области прав человека, условия, в которых находятся женщины, содержащиеся под стражей в Конго, Всемирное совещание на высшем уровне и Конвенция о правах ребенка, нарушение прав человека в Южной Африке. В рамках этой встречи за "круглым столом" было распространено более 710 документов.

73. По случаю Дня прав человека в 1990 году Центр в Праге выпустил и распространил в переводе на чешский язык среди чехословацких средств массовой информации, неправительственных организаций, университетов, школ и отдельных лиц Конвенцию о правах ребенка вместе с публикацией "Права человека: вопросы и ответы".

74. В Дакке Центр выпустил по случаю Дня прав человека в 1990 году пресс-бюллетень и представил соответствующие материалы для совещаний, выставок плакатов и фотовыставок, организованных местными неправительственными организациями по правам человека в связи с празднованием этого Дня. 18-19 декабря 1990 года в своих помещениях он также организовал в сотрудничестве с ЮНАБ и Институтом прав человека и правовых вопросов, Бангладеш, два семинара по вопросам прав человека.

IV. ЗАТРАТЫ В 1990 ГОДУ

75. В соответствии с резолюцией 43/128 Генеральной Ассамблеи о проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека деятельность в связи с этой кампанией должна осуществляться в рамках имеющихся ресурсов. Как указывалось в докладе Генерального секретаря о деятельности по общественной информации (документ A/45/590, пункт 37), ввиду и без того ограниченных ресурсов Центра по правам человека он не смог осуществить ряд проектов в рамках Всемирной кампании в связи с нехваткой средств.

76. В соответствии с бюджетом, предусмотренным для осуществления программы по изданию публикаций на 1990 год, Центр по правам человека израсходовал выделенную сумму в размере 107 000 долл. США на издание своих информационно-справочных материалов по правам человека. Кроме того, проведение совещаний, не входивших в число тех, которые были организованы в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи (см. пункт 10 выше) и в ходе которых внимание участников также обращалось на задачи и цели Всемирной кампании, полностью финансировалось участвовавшими в их организации правительствами, учреждениями и организациями. Участие сотрудников Центра по правам человека в практикумах и семинарах, организованных правительствами, учебными и исследовательскими учреждениями, неправительственными организациями и т.д. во всем мире, финансировалось за счет средств, выделяемых на путевые расходы сотрудников из регулярного бюджета Центра, хотя в некоторых случаях их участие не имело финансовых последствий для Организации, например в тех случаях, когда организации-спонсоры оплачивали как авиационные билеты, так и проживание.

V. ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ДЛЯ БУДУЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

A. Центр по правам человека: бюджет, предусмотренный на 1991 год

77. Центр по правам человека в соответствии со своей программой по изданию публикаций на 1991 год продолжит выпуск информационно-справочных материалов. Средства, имеющиеся для осуществления этой деятельности в 1991 году, составляют 118 000 долл. США. Как указывается в его программе по изданию публикаций, эти средства включают в себя расходы, в частности, на выпуск: а) изложений фактов по правам человека (6) на всех официальных языках; б) информационных бюллетеней по правам человека (4) на английском и французском языках; в) бюллетеней по правам человека (3) на английском и французском языках; г) вспомогательных публикаций (3); д) исследований по правам человека (3); е) ежегодников по правам человека; ж) официальных отчетов Комитета по правам человека; з) информации о состоянии международных документов (на других официальных языках Организации Объединенных Наций, помимо английского); и) информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (на других официальных языках Организации Объединенных Наций, помимо английского); и) отдельных решений, принятых Комитетом по правам человека. Средства из бюджета будут также использованы для финансирования издания дополнительных экземпляров Всеобщей декларации прав человека на местных языках.

78. Кроме того, как указано в подпрограмме 3.3, озаглавленной "Всемирная кампания за права человека и внешние сношения", в рамках бюджета на 1990-1991 годы Центра по правам человека, утвержденного Генеральной Ассамблеей, в связи со Всемирной кампанией были предусмотрены следующие виды деятельности:

- а) организация и основное обслуживание шести совещаний, в том числе совещаний специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, по планированию и координации Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;
- б) организация четырех семинаров и учебных программ по конкретным целевым секторам в сотрудничестве с региональными и национальными организациями и неправительственными организациями (60 000 долл. США);
- в) организация празднования Дня прав человека (5 000 долл. США).

79. В связи с мероприятиями, предусмотренными в подпункте б), Центр организует совместно с ЮНЕСКО и при участии ученых и исследователей совещание с целью разработки типовой программы для обучения по вопросам прав человека на уровне университетов. Центр также примет меры с целью разработки стандартных программ подготовки и обучения специалистов в области общепризнанных прав человека для университетов, и с этой целью он поддерживает контакты с рядом учебных заведений в различных частях мира. В рамках этих программ, когда они будут разработаны, могли бы быть также использованы аудиовизуальные материалы, которые должны быть подготовлены Департаментом общественной информации.

80. Кроме того, Центр примет участие в семинаре, который запланирован на 1991 год Департаментом общественной информации (см. также пункт 81 ниже) и в котором будут участвовать представители средств массовой информации всего мира для обсуждения, в частности, роли средств массовой информации в достижении целей Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека.

Предусматривается проведение дополнительных совещаний в сотрудничестве с национальными и региональными учреждениями по поощрению и защите прав человека, а также со специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как УВКБ, ВОЗ, ЮНИСЕФ, ЮНИКРИ и т.д. Центр также планирует подготовить совместно с Департаментом общественной информации аудиовизуальные учебные пособия для разработанных им типовых учебных и подготовительных курсов, предназначенных для различных слоев населения.

В. Департамент общественной информации

81. В 1991 году Департамент завершит осуществление мероприятий, которые ему было поручено провести в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и которые излагаются в разделе А настоящей главы. Они, в частности, включают:

- a) празднование Дня прав человека в декабре 1991 года;
- b) завершение подготовки и распространение иллюстрированного текста Конвенции о правах ребенка;
- c) завершение подготовки и выпуск 30-минутного фильма о работе Организации Объединенных Наций в области прав человека;
- d) подготовка и распространение текста Всеобщей декларации прав человека на восьми местных языках;
- e) завершение подготовки и распространение учебного видеофильма и учебных материалов о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека;
- f) проведение международной встречи "за круглым столом" по проблемам прав человека с участием журналистов; и
- g) продолжение выпуска издаваемого раз в два года журнала "Цель - справедливость".

82. Кроме того, он подготовит и распространит на шести официальных языках Организации Объединенных Наций брошюру о Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Он также подготовит на шести официальных языках публикацию Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

83. Эти мероприятия будут осуществлены на основе применяемого Департаментом подхода, предусматривающего использование различных средств массовой информации. Будут также осуществлены другие упомянутые ранее в настоящей главе мероприятия, связанные с правами человека.

VI. ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ МЕРОПРИЯТИЙ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМЫХ В РАМКАХ ВСЕМИРНОЙ КАМПАНИИ

84. Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является новой программой Организации Объединенных Наций, которая начала осуществляться 10 декабря 1988 года. Происшедшие недавно на международной арене политические события также имеют непосредственное отношение к деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. В этой связи следует отметить последний доклад Генерального секретаря (А/45/1) Генеральной Ассамблеи, который был представлен в сентябре 1990 года и в котором решительно заявляется, что права человека являются одной из трех основных приоритетных областей деятельности Организации Объединенных Наций в ближайшие годы.

85. За период, который прошел с момента начала проведения Всемирной кампании в 1988 году до составления настоящего доклада, Центр по правам человека получил от правительств различных стран мира значительно большее число просьб о технической помощи и сотрудничестве, чем за последние 32 года (т.е. за период с 1955 года, когда была создана Программа консультативного обслуживания и технической помощи, до 1987 года).

86. Также более широко стали применяться механизмы и процедуры в области прав человека. Например, объем информации о предполагаемых нарушениях прав человека, поступающей специальным докладчикам или в соответствии с так называемой процедурой 1503 (резолюция), возрос как никогда ранее. Число дел, рассмотренных в соответствии с процедурой 1503, увеличилось с 40 000 (в среднем) в год в период, предшествовавший 1988 году, до 300 000 в 1989 году и до более 120 000 в 1990 году.

87. Также значительно возросло число ратификаций международных документов по правам человека. Ход ратификации Конвенции о правах ребенка в 1990 году и освещение его средствами массовой информации являлись беспрецедентными в истории деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Посвященное проблемам детей Всемирное совещание на высшем уровне, организованное ЮНИСЕФ в сентябре, явилось историческим событием, в котором впервые приняли участие 72 главы государств и правительств.

88. Следует отметить, что согласно результатам последних опросов общественного мнения, организованных Департаментом общественной информации (в 1989 и 1990 годах) и проведенных в 12 государствах - членах Европейского сообщества (Бельгии, Дании, Германии, Греции, Ирландии, Испании, Италии, Люксембурге, Нидерландах, Португалии, Соединенном Королевстве и Франции) 63% опрошенных проявляют "большой интерес" к деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Наибольший интерес (64% опрошенных) вызывают проблемы окружающей среды. Согласно результатам аналогичного опроса, проведенного в Швеции, наибольший интерес вызывает вопрос о правах человека (58%), затем следует окружающая среда (57%) и международный мир и безопасность (49%). В Кении вопросы прав человека были признаны как представляющие большой интерес 70% опрошенных, при этом первостепенное значение было придано "мировым продовольственным проблемам" (71%). В СССР права человека представляют большой интерес по мнению 51% опрошенных; в Польше эта доля составила 41% после соответственно вопросов международного мира и безопасности (50%), окружающей среды (45%) и разоружения (45%). В Канаде вопросы прав человека представляют большой интерес по мнению 67% опрошенных, при этом на первое место выдвигаются проблемы окружающей среды (70%). В Мексике по мнению 62% опрошенных вопросы прав человека представляют

большой интерес, при этом наибольшее значение придается проблемам детей (74%). В Австралии 52% опрошенных весьма заинтересованы в вопросах прав человека, при этом первостепенное значение придается проблемам окружающей среды, на долю которых приходится 59%.

89. Как указывается в прошлогодней записке Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1989/19) в рефератах книг и статей по правам человека, включенных в имеющийся в библиотеке Организации Объединенных Наций файл изданных вне Организации материалов 1/, содержится в два раза больше ссылок (16%) в отношении деятельности Организации Объединенных Наций в данной области, чем аналогичных ссылок на другие виды деятельности Организации (около 8%). Кроме того, тогда как из 1,3 млн. сообщений телеграфных агентств, имевшихся в базе данных NEXIS 2/ в 1987 году, около 2% содержали по крайней мере одно упоминание об Организации Объединенных Наций, доля сообщений относительно прав человека, в которых Организация Объединенных Наций упоминается по крайней мере один раз, в шесть раз превышает показатель по Организации Объединенных Наций в целом, т.е. составляет 12%. Является очевидным тот факт, что вопросы прав человека освещались по радио и телевидению, а также в газетах и других печатных изданиях гораздо шире, чем когда либо ранее, и что число упоминаний о деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов значительно возросло.

90. В течение периода, прошедшего с момента начала проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, тираж печатных изданий Центра по правам человека увеличился более чем в два раза в связи с возросшим спросом на информационные материалы по правам человека со стороны неправительственных организаций, средств массовой информации, региональных и национальных учреждений во всем мире.

91. Об этом впервые было сказано в докладе Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации (A/44/660, пункт 10), представленном Генеральной Ассамблее в октябре 1989 года, а также в докладе за прошлый год (A/45/590, пункт 11), представленном в октябре 1990 года, а теперь это нашло свое отражение в предлагаемой программе по изданию публикаций Центра по правам человека на двухгодичный период 1992-1993 годов. Кроме того, в связи с просьбами о предоставлении таких материалов на местных языках некоторые НПО и другие организации осуществили за счет своих собственных средств их перевод и публикацию в различных странах.

92. Центр по правам человека разработал список подписчиков для распространения своих печатных материалов, который в настоящее время включает более 5 000 адресов. Список подписчиков содержит в разбивке по странам адреса основных участников Всемирной кампании, т.е. учебных и научно-исследовательских учреждений, неправительственных организаций, национальных учреждений по правам человека, информационных агентств и соответствующих отдельных лиц. В него также включены информационные центры Организации Объединенных Наций и службы Департамента общественной информации и другие отделения Организации Объединенных Наций на местах (УВКБ, ВОЗ, ЮНЕСКО и т.д.). Они получают указанные экземпляры всех публикаций по вопросам прав человека на соответствующих языках. Кроме того, Центр на регулярной основе также предоставляет информационные материалы региональным организациям и учреждениям по правам человека в Африке, Азии, Северной и Южной Америке и Европе. Департамент общественной информации также ведет список подписчиков, который в настоящее время обновляется, и распространяет материалы по правам человека во всем мире.

93. В связи с расширением деятельности НПО в области прав человека резко возросло число просьб об осуществлении совместных с Организацией Объединенных Наций мероприятий. Также значительно увеличилось число просьб о предоставлении материалов по правам человека, которое в настоящее время не поддается количественной оценке или прогнозированию. Потребности совещаний, организуемых такими группами вне Организации Объединенных Наций, часто становятся известными только в последний момент. Поэтому Центр по правам человека и Департамент общественной информации постоянно следят за своими запасами информационных материалов по правам человека и принимают меры по их распечатке с целью удовлетворения возможных потребностей.

94. В этой связи следует также отметить, что материалы по правам человека, в частности изложения фактов, отличаются от других печатных материалов, которые имеют главным образом теоретический характер; они имеют практическое применение и помогают, зачастую в весьма сложных ситуациях, отдельным лицам, которые являются жертвами нарушений прав человека. В рамках состоявшегося недавно на Генеральной Ассамблее обсуждения со всей определенностью было заявлено о важности этих публикаций. Была также отмечена непосредственная связь между содержащейся в этих брошюрах информацией и использованием, в частности отдельными лицами, механизмов и процедур (так называемой процедуры 1503).

95. Центр по правам человека и Департамент общественной информации отметили заметное увеличение числа просьб о предоставлении материалов по правам человека и об участии в осуществлении различных элементов программы по правам человека, особенно тех, которые направлены на повышение общего уровня осведомленности, в частности в школах, преподавательских кругах, среди представителей средств массовой информации, в НПО и в учебных и научно-исследовательских учреждениях. Меры по координации усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами (в частности, с учебными и научно-исследовательскими учреждениями, средствами массовой информации, неправительственными организациями и другими национальными и региональными учреждениями по правам человека) в связи с проведением Всеобщей кампании позволяют надеяться на успех этого глобального мероприятия в области распространения информации по правам человека. Интерес, проявленный органами Организации Объединенных Наций и широкой общественностью, выступающей в защиту прав человека, а также их участие свидетельствуют о том, что долгосрочная цель Всемирной кампании, состоящая в обеспечении всеобщей культуры в вопросах прав человека, является реально достижимой.

Сноски

1/ Файл изданных вне Организации материалов Библиотеки имени Д. Хаммаршельда содержит рефераты свыше 22 тыс. книг и статей на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и охватывает широкий в географическом отношении диапазон источников.

2/ Файл NEXIS WIRES (Библиотека имени Д. Хаммаршельда): компьютерный файл библиотеки, в котором содержатся материалы сообщений 20 телеграфных агентств, включая АП, Асахи, Интер-Пресс Сервис, Дзидзи, Киодо, Рейтер, ТАСС, ЮПИ и Синьхуа. Сообщения телеграфных агентств, содержащиеся в NEXIS, являются одним из главных источников информации о деятельности Организации Объединенных Наций, используемых прессой во всех регионах мира.
